



Distr.
GENERAL

A/31/213
S/12201

17 September 1976
CHELSE
ORIGINAL: ENGLISH

联 合 国

大 会



安全理事会

大会
第三十一届会议
临时议程 * 项目 85
纳米比亚问题

安全理事会
第三十一年

一九七六年九月十四日联合国纳米
比亚理事会代理主席给秘书长的信

我荣幸地向阁下转交联合国纳米比亚理事会特派团和博茨瓦纳（附件一）、赞比亚（附件二）和安哥拉（附件三）三国政府进行协商后发表的联合公报全文。

鉴于安全理事会和大会对纳米比亚问题即将进行辩论，谨请阁下把这些联合公报作为大会临时议程项目 85 和安全理事会的文件分发。

联合国纳米比亚理事会

代理主席

罗伯托·罗森茨韦克·迪亚斯（签名）

* A/31/150。

附件一

一九七六年九月一日在加贝罗内发表的关于博茨瓦纳共和国
政府同联合国纳米比亚理事会特派团所进行协商的联合公报

联合国纳米比亚理事会特派团应博茨瓦纳政府之请，在一九七六年八月二十八日至九月一日访问了加贝罗内。

特派团由下列成员组成：

赞比亚常驻联合国代表，联合国纳米比亚理事会主席，邓斯坦·卡马纳大使阁下；

博茨瓦纳常驻联合国代表塞贝·莫加米大使阁下；

莱斯利·鲁宾逊先生（圭亚那）；

戴维·威尔逊先生（利比里亚）；

乔纳森·乌马尔先生（尼日利亚）；

弗拉迪米尔·帕维切维奇先生（南斯拉夫）；

恩奇穆尼亚·西考卢先生（赞比亚）；

西奥·本·古里拉布先生（西南非民组）。

博茨瓦纳共和国总统赛雷茨·哈马爵士阁下，接见了联合国纳米比亚理事会的成员。下列博茨瓦纳政府的官员陪同总统接见：

外交部长 A. M. 莫圭先生阁下

新闻和公共事务部部长圭拉戈比先生阁下；

总统办公室行政秘书 L. M. 姆普托卡文尼先生；

外交事务秘书 M. C. 蒂波尼先生；

博茨瓦纳驻赞比亚高级专员 A. W. 卡加拉比先生；

外交事务专员汤马士·特鲁先生；

外交事务副秘书长 S. T. 卡特洛加特思瓦先生；
总统高级私人秘书 L. J. M. J. 莱加瓦拉先生；
外交事务专员 D. 兰多先生；
外交事务专员 E. 姆普夫先生。

联合国纳米比亚理事会博茨瓦纳特派团对博茨瓦纳政府支持纳米比亚人民在一个统一的纳米比亚里取得自决、自由和民族独立的努力的政策，表示赞赏。博茨瓦纳政府依照一九六七年五月十九日大会第 2248(S-V)号决议，重申它承认联合国纳米比亚理事会，是纳米比亚取得独立以前的合法当局。

纳米比亚理事会特派团访问博茨瓦纳的目的是要同博茨瓦纳政府进行协商，并审查用什么方法来加强博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会在联合国内或在可能的情况下在其它国际场合里的联合行动以求大会和安全理事会的决议得到迅速执行，它们在过去十多年来一贯地确认纳米比亚人民有在一个统一的纳米比亚实现自决、自由和国家独立的不可剥夺和不可侵犯的权利。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团重申它们的信念：非法的南非行政机构立即撤出纳米比亚乃是纳米比亚的唯一政治解决办法，将使纳米比亚人民可以依照一九六六年十月二十七日联合国大会第 2145(XXI)号决议在统一的纳米比亚自由地和不受拘束地行使他们自决和独立的权利。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会斥责南非政权在纳米比亚的非法存在，并谴责它逮捕和恐吓纳米比亚人民的行径。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团重申它们充分支持纳米比亚人民在他们的解放运动西南非洲人民组织（西南非民组）的领导下，争取在统一的纳米比亚实现自决、自由和国家独立。联合国大会和安全理事会的决议已经庄严地宣布了这种斗争的合法性。

安全理事会在其一九七六年一月三十日第 385(1976)号决议中谴责南非继续非法占领纳米比亚领土和在纳米比亚专横非法地实施种族歧视性和镇压性的法律和惯

例。该决议又要求南非立即庄严声明接受关于在联合国监督和控制下在纳米比亚举行自由选举的规定,并承诺遵行有关纳米比亚的联合国各项决议和决定和一九七一年六月二十一日国际法院的咨询意见。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团重申联合国纳米比亚理事会一九七六年八月十八日就所谓南非关于纳米比亚前途的建议所通过的声明(A/31/181—S/12185),并拒绝南非政府递送给联合国秘书长的关于纳米比亚未来政治地位的声明(S/12180),认为它完全不合法,所载建议尽是模棱两可、含糊不明。所谓制宪会议的建议,完全不符合联合国所定的条件,例如关于在联合国的监督和控制下举行自由选举等。由非法的南非行政机构亲手挑选的部落分子和种族隔离支持者的所谓制宪会议所制备的声明既没有关于取消种族隔离法律也没有关于取消本土或班图斯坦政策的规定。事实上,这个所谓制宪会议是企图永远执行这两种政策,继续损害纳米比亚人民的完整和统一。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为,既然南非不遵从第385(1976)号决议的规定,安全理事会应该考虑依照联合国宪章所应采取的适当措施。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为纳米比亚人民在他们的解放运动西南非民组——纳米比亚人民的真正代表——领导下进行的自决和独立斗争已经达到了一个新的和关键性的阶段。鉴于最近的发展,博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会,将支持在即将召开的大会中的一切努力,以加强联合国纳米比亚理事会在该领土独立以前作为它的合法管理当局的责任的作用。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团将努力鼓励各专门机构和其它联合国机构给予一切可能的援助以支持纳米比亚人民的真正代表西南非民组。

博茨瓦纳政府和联合国纳米比亚理事会特派团同意就增加对纳米比亚人民争取在一个统一的纳米比亚实现自决、自由和国家独立的努力的直接援助计划项目进行进一步的协商。

联合国纳米比亚理事会特派团感谢博茨瓦纳政府和人民给予它的热烈欢迎和殷勤款待,并对博茨瓦纳政府对联合国纳米比亚理事会在支持纳米比亚人民争取自决、自由和国家独立作出努力所采取的坚定和一贯立场表示赞赏。

附件二

一九七六年九月五日在卢萨卡发表的
关于赞比亚共和国政府同联合国纳米比亚理事会
特派团所进行协商的联合公报

联合国纳米比亚理事会特派团应赞比亚共和国政府之请，在一九七六年九月一日至五日访问了卢萨卡。

联合国纳米比亚理事会特派团由赞比亚共和国常驻联合国代表、联合国纳米比亚理事会主席邓斯坦·韦·卡马纳大使阁下担任团长，其成员如下：

博茨瓦纳常驻联合国代表塞贝·莫加米大使阁下；

莱斯利·鲁宾逊先生（圭亚那）；

戴维·威尔逊先生（利比里亚）；

乔纳森·乌马尔先生（尼日利亚）；

弗拉迪米尔·帕维切维奇先生（南斯拉夫）；

恩奇穆尼亚·西考卢先生（赞比亚）；

西奥·本·古里拉布先生（西南非民组）。

赞比亚共和国总统肯尼思·卡翁达阁下接见了联合国纳米比亚理事会的成员。在会见时，总统阁下重申赞比亚共和国政府支持纳米比亚人民在其解放运动西南非洲人民组织（西南非民组）领导下获得解放并建立一个自由、独立和单一的纳米比亚国家。

联合国纳米比亚理事会特派团也拜访了联合民族独立党秘书长格雷·租鲁先生，赞比亚共和国总理，国会议员伊利贾·穆登达阁下，和联合民族独立党中央委员会委员兼该党政治、宪法、法律和外交事务委员会主席卡曼加阁下。

特派团曾与外交部常任秘书恩刚达领导的赞比亚共和国政府高级官员们进行协商。这些协商集中于审查赞比亚政府和联合国纳米比亚理事会在联合国内及可能时在其他国际场合加紧联合行动的途径和方法，以求大会和安全理事会的决议得到迅速执行，这些决议在过去十多年来一贯地确认纳米比亚人民有在一个统一的纳米比亚内实现自决、自由和国家独立的不可剥夺和不可侵犯的权利。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团庄严地重申它们的信念：南非无条件立即从纳米比亚撤出其一切军队与警察部队及其行政机构，是纳米比亚问题唯一政治解决办法，纳米比亚人民能够按照一九六六年十月二十七日联合国大会第2145(XXI)号决议，在统一的纳米比亚达成自决、自由和独立。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团严重地斥责南非政权非法留驻纳米比亚，并且谴责非法行政机构的保安部队继续使用警察暴力和恐吓行径，该行政机构企图使用这些手段，通过种族隔离和本土政策，延续对纳米比亚人民的丑恶剥削。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团严重谴责南非的军事冒险主义。南非部队对非洲邻国所进行的侵略行动，构成对国际和平与安全的危险侵犯，对于南部非洲的前途有最可怕的影响。这种侵略行为是比勒陀利亚种族主义和殖民主义政权垂死挣扎的迹象。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团赞同非洲统一组织关于纳米比亚的决议的有关规定，并支持联合国和非洲统一组织按照大会各项决议，尤其是支持纳米比亚自决、自由和国家独立的那些规定，加强合作的一切必要措施。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团庄严地承认纳米比亚民族解放运动西南非民组，是纳米比亚人民的真正代表，并支持它努力动员纳米比亚人民进行民族斗争，在统一的纳米比亚达成自决、自由和独立。它们又庄严地重申纳米比亚人民使用他们可用的一切方法反抗南非非法占领他们的国家的斗争是合法的。

安全理事会在其一九七六年一月三十日第385(1976)号决议中谴责南非继续非法占领纳米比亚领土和在纳米比亚专横非法地实施种族歧视性和镇压性的法律和惯

例。该决议又要求南非立即庄严声明接受关于在联合国监督和控制下在纳米比亚举行自由选举的规定,并承诺遵行有关纳米比亚的联合国各项决议和决定和一九七一年六月二十一日国际法院的咨询意见。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团重申联合国纳米比亚理事会一九七六年八月十八日就所谓南非关于纳米比亚前途的建议所通过的声明(A/31/181—S/12185),并拒绝南非政府递送给联合国秘书长的关于纳米比亚未来政治地位的声明(S/12180),认为它完全不合法,所载建议尽是模棱两可、含糊不明。所谓制宪会议的建议,完全不符合联合国所定的条件,例如关于在联合国的监督和控制下举行自由选举等。由非法的南非行政机构亲手挑选的部落分子和种族隔离支持者的所谓制宪会议所制备的声明既没有关于取消种族隔离法律也没有关于取消本土或班图斯坦政策的规定。事实上,这个所谓制宪会议是企图永远执行这两种政策,继续损害纳米比亚人民的完整和统一。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为,既然南非不遵从第385(1976)号决议的规定,安全理事会应该考虑依照联合国宪章所应采取的适当措施。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为纳米比亚人民在他们的解放运动西南非民组——纳米比亚人民的真正代表——领导下进行的自决和独立斗争已经达到了一个新的和关键性的阶段。鉴于最近的发展赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会,将支持在即将召开的大会中的一切努力,以加强联合国纳米比亚理事会在该领土独立以前作为它的合法管理当局的责任的作用。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团将努力鼓励各专门机构和其它联合国机构给予一切可能的援助以支持纳米比亚人民的真正代表西南非民组。

赞比亚共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团同意就增加对纳米比亚人民争取在一个统一的纳米比亚实现自决、自由和国家独立的努力的直接援助计划项目进行进一步的协商。

联合国纳米比亚理事会特派团感谢赞比亚政府和人民给予它的热烈欢迎和殷勤款待,并对赞比亚共和国政府对联合国纳米比亚理事会在支持纳米比亚人民在他们的解放运动西南非民组领导下争取自决、自由和国家独立作出努力所采取的坚定和一贯立场,表示赞赏。

附件三

一九七六年九月七日在罗安达发表的关于安哥拉人民共和国政府
同联合国纳米比亚理事会特派团所进行协商的联合公报

联合国纳米比亚理事会特派团在一九七六年九月五日至七日访问了罗安达，与安哥拉人民共和国政府的官员进行了联系。

联合国纳米比亚理事会特派团由赞比亚共和国常驻联合国代表、联合国纳米比亚理事会主席邓斯坦·韦·卡马纳大使阁下担任团长，其成员如下：

博茨瓦纳常驻联合国代表塞贝·莫加米大使阁下；

莱斯利·鲁宾逊先生（圭亚那）；

戴维·威尔逊先生（利比里亚）；

乔纳森·乌马尔先生（尼日利亚）；

弗拉迪米尔·帕维切维奇先生（南斯拉夫）；

恩奇穆尼亚·西考卢先生（赞比亚）；

南戈洛·艾蒂特先生（西南非民组）

参加与联合国纳米比亚理事会特派团协商的安哥拉人民共和国政府代表团以外交部办公厅主任罗贝托·德阿尔梅达先生为团长，并有下列安哥拉人民共和国政府的官员：

保罗·若热先生，总统府外交事务秘书和加西亚·内托先生，合作和经济事务主任。

联合国纳米比亚理事会特派团由安哥拉人民解放运动（人运）中央委员会政治局秘书卢西奥·拉腊先生和人运对外事务部的成员们接见。

联合国纳米比亚理事会特派团对安哥拉人民共和国政府支持纳米比亚人民努力在一个统一的纳米比亚内实现自决、自由和国家独立的事业深表感谢。安哥拉人民共和国政府感谢联合国纳米比亚理事会竭力用各种方法支持纳米比亚人民在西南非洲人民组织（西南非民组）领导下的斗争，直到获得独立为止。

联合国纳米比亚理事会特派团的目的是在与安哥拉人民共和国政府进行协商，并且审查安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会在联合国内及可能时在其他国际场合加紧联合行动的途径和方法，以求大会和安全理事会的决议得到迅速执行，这些决议在过去十多年来一贯地确认纳米比亚人民有在一个统一的纳米比亚内实现自决、自由和国家独立的不可剥夺和不可侵犯的权利。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团庄严地重申它们的信念：南非无条件立即从纳米比亚撤出其一切军队与警察部队及其行政机构，是纳米比亚问题唯一政治解决办法，纳米比亚人民能够按照一九六六年十月二十七日联合国大会第2145(XXI)号决议，在统一的纳米比亚达成自决、自由和独立。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团严重地斥责南非政权非法留驻纳米比亚，并且谴责非法行政机构的保安部队继续使用警察暴力和恐吓行径，该行政机构企图使用这些手段，通过种族隔离和本土政策，延续对纳米比亚人民的丑恶剥削。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团严重谴责南非的军事冒险主义。南非部队对非洲邻国所进行的侵略行动，构成对国际和平与安全的危险侵犯，对于南部非洲的前途有最可怕的影响。这种侵略行为是比勒陀利亚种族主义和殖民主义政权垂死挣扎的迹象。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团赞同非洲统一组织关于纳米比亚的决议的有关规定，并支持联合国和非洲统一组织按照大会各项决议，尤其是支持纳米比亚自决、自由和国家独立的那些规定，加强合作的一切必要措施。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团庄严地承认纳米比亚民族解放运动西南非民组，是纳米比亚人民的真正代表，并支持它努力动员纳米比亚人民进行民族斗争，在统一的纳米比亚达成自决、自由和独立。它们又庄严地重申纳米比亚人民使用它们可用的一切方法反抗南非非法占领他们的国家的斗争是合法的。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团重申联合国纳米比亚理事会一九七六年八月十八日就所谓南非关于纳米比亚前途的建议所通过的声明(A/31/181-S/12185)，并拒绝南非政府递送给联合国秘书长的关于纳米比亚未来政治地位的声明(S/12180)，认为它完全不合法，所载建议尽是模棱两可、含糊不明。由非法的南非行政机构亲手挑选的部落分子和种族隔离支持者的所谓制宪会议所制备的声明既没有关于取消种族隔离法律也没有关于取消本土或班图斯坦政策的规定。事实上，这个所谓制宪会议是企图永远执行这两种政策，继续损害纳米比亚人民的完整和统一。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为，既然南非不遵从第385(1976)号决议的规定，安全理事会应该考虑依照联合国宪章所应采取的适当措施。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团认为纳米比亚人民在他们的解放运动西南非民组——纳米比亚人民的真正代表——领导下进行的自决和独立斗争已经达到了一个新的和关键性的阶段。鉴于最近的发展，安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会，将支持在即将召开的大会中的一切努力，以加强联合国纳米比亚理事会的作用。

安哥拉人民共和国政府和联合国纳米比亚理事会特派团同意就增加对纳米比亚人民争取在一个统一的纳米比亚实现自决、自由和国家独立的努力的直接援助计划项目进行进一步的协商。

联合国纳米比亚理事会特派团感谢安哥拉政府和人民给予它的热烈欢迎和殷勤款待，并对安哥拉人民共和国政府对联合国纳米比亚理事会在支持纳米比亚人民在他们的解放运动西南非民组领导下争取自决、自由和国家独立作出努力所采取的坚定和一贯立场，表示赞赏。